



**“TORIBIO ECHEVARRIA” SARIEN 33.
EDIZIOA ANTOLATZEKO “BIC
GIPUZKOA BERRILAN S.A.”
ENTITATEAREN ALDEKO
DIRULAGUNTZA IZENDUNA
BIDERATZEKO HITZARMENA**

BILDUTA

Alde batetik, JON IRAOLA IRIONDO jauna,
EIBARKO UDALEKO Alkate-Udalburua.

Bestetik Maria Luisa Arriola Nieto anderea;
“BIC GIPUZKOA BERRILAN S.A.”
entitatearen izenean eta haren ordezkari
legez (hemendik aurrera, onuraduna);
A20470050 IFK/IFZ zenbakia duena eta
helbidea Eibar, Tekniker Fundazioa
Eraikinean, Iñaki Goenaga 5, ordezkaritza
hori notarioaren dokumentu bidez egiaztatu
duena, hitzarmen honi erantsi zaiona.

ADIERAZTEN DUTE

Hitzarmen honen xedea Eibarko udalak
indarrean duen Aurrekontuan, “Toribio
Echevarria Sariak antolatzea” izena duen
1.1000.471.01.433.10 (Beste enpresa
batzuei. T. Echevarria saria diru-ekarpena)
kontu-sailaren barruan dauden dirulaguntzak
onuradunaren alde bideratzea dela;
zuzkiduraren zenbatekoa 56.000 eurokoa
izanik. Aldi berean, onuradunak bere gain
hartzeko dituen baldintzak eta konpromisoak
ezartzea du helburu.

Azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzen Lege
Orokorrak, hauxe dio bere 22.2. artikuluan:
Estatuko Aurrekontu Orokorretan, Autonomia
Erkidegokoetan edo Toki Erakundeetakoetan
aurreikusitako dirulaguntza izendunak modu
zuzenean eman daitezkeela Hitzarmenetan
eta dirulaguntza horiek arautzen dituzten
arauetan jasotako baldintzetan; eta lege
beraren 28. artikulua dio hitzarmenak izango
direla dirulaguntza horiek bideratzeko ohiko
bitartekoak.

**CONVENIO PARA LA CANALIZACIÓN
DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A
FAVOR DE LA ENTIDAD “BIC
GIPUZKOA BERRILAN S.A.” PARA LA
ORGANIZACIÓN DE LA 33ª EDICIÓN
DE LOS PREMIOS “TORIBIO
ECHEVARRIA”**

REUNIDOS

De una parte, D. JON IRAOLA IRIONDO
Alcalde-Presidente del AYUNTAMIENTO DE
EIBAR.

De otra parte, D^a Maria Luisa Arriola Nieto, en
nombre y representación de la entidad **“BIC
GIPUZKOA BERRILAN S.A.”** (en adelante
beneficiaria), CIF A20470050, con domicilio
en Eibar, Edificio Fundación Tekniker – Iñaki
Goenaga 5, representación que acredita
notarialmente mediante documento que se
adjunta.

MANIFIESTAN

Que la finalidad del presente convenio es
canalizar a favor de el/la beneficiario/a las
subvenciones que figuran en el vigente
Presupuesto del Ayuntamiento de Eibar
dentro de la partida 1. 1000.471.01.433.10 (A
otras empresas. Aportación a premio Toribio
Echeverria) con el siguiente literal:
“Organización Premios Toribio Echevarria”,
siendo el importe de la dotación de 56.000€.
Así mismo, tiene como objetivo establecer las
condiciones y compromisos que asume la
beneficiaria.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General
de Subvenciones (LGS) dispone en su
artículo 22.2 que podrán concederse de
forma directa las subvenciones previstas
nominativamente en los Presupuestos
Generales del Estado, de las Comunidades
Autónomas o de las Entidades locales, en los
términos recogidos en los Convenios y en la
normativa reguladora de estas subvenciones,
y en el artículo 28 establece que los
convenios serán el instrumento habitual para
canalizar estas subvenciones.



Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamenduko (DLOE) 66. artikulua bere aldetik dio, horrelako kasuetan, Dirulaguntzen Lege Orokorrak ezarritakoaren ondorioetarako, dirulaguntza emateko egintza edo hitzarmena bera izango dela dirulaguntza emateko oinarri arautzaile izaera izango duena, eta edukia ere zehazten du.

Horrela, xedapen horietan ezarritakoarekin bat, alde biek hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute, eta ondoko klausula hauei jarraituko diete:

KLAUSULAK:

LEHENENGOA: Araudi erregulatzailea.

Ondoko legeria da dirulaguntza hau emateko arauak ezartzen dituen:

- a) Azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzetarako Lege Orokorra.
- b) Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena.
- c) Eibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra, Udalbatzak, 2012ko azaroaren 26an egindako bilkuran onartu eta 2013ko urtarrilaren 17ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eman zena.
- d) Hitzarmen honetan dauden klausulak.

BIGARRENA: Dirulaguntzaren xedea.

Alde biek hitzartu dute dirulaguntza erabiliko dela onuradunak garatuko dituen honako jardura hauek finantzatzeko: **Toribio Echevarria Sarien 33. edizioa antolatzea, kategoria hauekin:**

- Enpresa asmoak/proiektuak.
- Enpresa berria.

Por su parte, el Reglamento de la ley General de Subvenciones (RGLS) en su artículo 66 prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la ley General de Subvenciones, y determina el contenido del mismo.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULAS:

PRIMERA: Normativa reguladora.

La concesión de esta subvención está regulada por:

- a) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- b) El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.
- c) La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, aprobada por el Pleno Municipal en sesión celebrada el día 26 de noviembre de 2012 y publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 17 de enero de 2013.
- d) Las cláusulas contenidas en el presente Convenio.

SEGUNDA: Objeto de la subvención.

Ambas partes convienen que la subvención se destinará a financiar las siguientes actividades a desarrollar por la beneficiaria: **Organización de la 33 Edición de los Premios Toribio Echevarria, con las siguientes categorías:**

- Ideas/Proyectos empresariales.
- Nueva empresa.



• **Eibarko Udalaren aparteko sariak:**

- "Eibarko enpresa".
- "Especializazio estrategikoa".
- "Iñaki Goenaga" aintzatespena.

HIRUGARRENA: Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua.

Oroharreko prezioan emango den Dirulaguntzaren zenbatekoa hauxe izango da:

//56.000// €

Udalak indarrean duen aurrekontuaren kontu-sail honi egotziko zaio:

1.1000.471.01.433.10

LAUGARRENA: Dirulaguntza emateko baldintzak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Dirulaguntzak jaso ditzaken gastutzat joko dira dirulaguntzaren xede den jarduerarekin bat datozenak, baldin eta hitzarmenean ezarritako epean egiten badira.

Justifikatu beharreko programa kudeatzeko eta gauzatzeko zeharkako gastuek ezingo dute dirulaguntzaren zenbateko gauzatuaren % 20 gainditu.

Ezingo da BEZa diruz lagundu daitekeen gastu gisa sartu.

Dirulaguntzaren hedapena:

Argitaratuko den publizitatean, agerian utzi beharko da Eibarko Udalak laguntza eman duela.

Hizkuntza paisaia:

Diruz lagundutako jarduera guztietan betetzea 1982ko azaroaren 24ko 10/82 Euskararen Erabilera Arautzeko Oinarrizko Legea, eta 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan

• **Premios extraordinarios Ayuntamiento de Eibar:**

- "Empresa eibarresa".
- "Especialización estratégica".
- Reconocimiento "Iñaki Goenaga".

TERCERA: Cuantía y crédito presupuestario.

La cuantía de la subvención que se concederá a tanto alzado asciende al importe de:

//56.000// €

imputado a la siguiente partida del vigente presupuesto de la corporación:

1.1000.471.01.433.10

CUARTA: Condiciones de otorgamiento.

Gastos subvencionables:

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que correspondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido en el convenio.

Los gastos indirectos de gestión y ejecución del programa a justificar no podrán superar el 20 % del importe total ejecutado de la subvención.

No se podrá incluir el IVA como gasto subvencionable.

Difusión de la subvención:

En la publicidad que se edite se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Eibar.

Paisaje lingüístico:

En todas las actividades subvencionadas se cumplirá la Ley 10/82, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera y el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y



hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

Ekitaldiaren diseinu-fasetik hartuko da kontuan hizkuntzen kudeaketa.

Ekitaldiaren eta sarien zabalkundea egiteko iragarkiak, abisuak, eta gainerako testuak, idatzizko zein ahozko publizitatea eta propaganda euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Erabilera herritarrekin:

Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu behar dira.

Ekitaldian, antolatzaileen aurkezpenak, sarrera, agurrak, oharrak...euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz izango da.

Entitate eskatzaileak Euskara Zerbitzura jo ahalko du testuak itzultzeko eta zuzentzeko, betiere zerbitzuaren baldintzak eta ezaugarriak betez gero.

Ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak erakusten duen irudirik ere. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, partaidetza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

Beste baldintza batzuk:

Eibarko Udala Saria erabakiko duen epaimahaikide izango da.

“Enpresa asmoak/proiektuak”, “Enpresa berria” eta “Eibarko Udalaren aparteko sariak” atalei dagozkien sariak gauzatu egingo dira.

BOSGARRENA: Hitzarmena izenpetzea

Dirulaguntza hau tramitatzeke, aplikagarri den araudi erregulatzaileak eskatzen dituen hainbat datu eta dokumentu behar dira, interesdunek aurkeztu behar dituztenak.

administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi.

Desde la fase de diseño del acto se tendrá en cuenta la gestión de las lenguas.

Los anuncios, avisos y demás textos para la difusión del acto y de los premios, así como la publicidad escrita y oral y la propaganda se realizarán en euskera o en euskera y castellano.

Uso con la ciudadanía:

Se deben garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

En el acto, las presentaciones de los/as organizadores/as, la introducción, los saludos, las notas serán en euskera o en euskera y castellano.

La organización solicitante podrá acudir al Servicio de Euskera para traducir o corregir textos, siempre que se cumplan las condiciones y características del servicio.

Se deberá hacer un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de Género.

Otras condiciones:

El Ayuntamiento de Eibar tomará parte como miembro de pleno derecho del tribunal evaluador del Premio.

Los premios correspondientes a los apartados “Ideas/proyectos empresariales”, “Nueva empresa” y “Premios extraordinarios Ayuntamiento de Eibar”, serán hechos efectivos.

QUINTA: Firma del Convenio

La tramitación de esta subvención requiere de diversos datos y documentos exigidos por la normativa reguladora aplicable que deben ser aportados por las personas interesadas.



Hala ere, interesdunek honako hauek ez aurkezteko eskubidea dute (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua):

- Eibarko Udalaren esku dauden datuak edo dokumentuak.
- Beste edozein administraziok egindako dokumentuak.
- Dokumentu originalak (salbu eta, salbuespen gisa, aplikagarria den araudiak kontrakoa ezartzen badu).
- Interesdunak lehenago edozein administraziotan aurkeztutako datuak edo dokumentuak.

Era berean, administrazio publikoek dokumentuak elektronikoki biltzeko betebeharra dute, beren sare korporatiboen bidez edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoko batzuei kontsulta eginez (Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 155. artikulua).

Alde horretatik, eta dirulaguntza hau tramitatzeko, datu-bitartekaritzako plataformen bidez edo bitarteko telematikoen bidez Eibarko Udalak administrazio publiko eskudunei honako informazio hau kontsultatuko die:

- Legezko ordezkapenen kasuan, ordezkapena Gipuzkoako Foru Aldundiko legezko ordezkarien erroldan erregistratuta egotea.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- Gipuzkoako, Bizkaiko eta/edo Arabako Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea.

Eibarko Udalarekiko ordainketak egunean daudela ofizioz egiaztatuko da.

No obstante, las personas interesadas tienen derecho a no aportar (art. 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas):

- Datos o documentos que estén en poder del Ayuntamiento de Eibar.
- Documentos que hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.
- Documentos originales (salvo que, con carácter excepcional, la normativa reguladora aplicable establezca lo contrario).
- Datos o documentos que hayan sido aportados anteriormente por la persona interesada en cualquier Administración.

Así mismo, las Administraciones Públicas tienen el deber de recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto (art. 155 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público).

En este sentido, y para la tramitación de esta subvención, el Ayuntamiento de Eibar consultará a través de plataformas de intermediación de datos o por medios telemáticos a las diferentes Administraciones Públicas competentes la siguiente información:

- En caso de representación legal, estar registrado/a en el censo de representación legal de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Estar al corriente de pago de obligaciones con la Seguridad Social.
- Estar al corriente de obligaciones tributarias con Hacienda Foral de Gipuzkoa, Bizkaia y/o Álava.

La comprobación de estar al corriente del pago con el Ayuntamiento de Eibar, se realizará de oficio.



Kontsulta ezin bada egin datuen bitartekaritza-plataformen edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuen bidez, Eibarko Udalak, salbuespen gisa, dokumentazio hori aurkezteko eskatu ahal izango dio eskatzaileari.

Hitzarmena sinatzeko beharrezko dokumentazioaren aurkezpena elektronikoki egingo da. Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

Hitzarmena sinatu aurretik, onuradunak **Garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza saileko dirulaguntza izendunei buruzko formulario elektronikoa** bete beharko du eta honako agiri hauek **elektronikoki** aurkeztu www.eibar.eus udal webgunetik.

a) Onuradunaren IFZ.

b) Legezko ordezkapenaren kasuan, legezko ordezkariaren NANA edo balio bereko dokumentua, eta ordezkariaren egiaztapena, dokumentu bidez. Egiaztapena zuzenbidean bidezkoa den edozein bide erabiliz egin daiteke (notario-ahalordez, eskritura bidez...). Ordezkapena Gipuzkoako Foru Aldundiko legezko ordezkarien erroldan erregistratuta egonez gero, ez da dokumentazioa aurkeztu beharko.

c) Elkartearen eratze-eskritura, eta honekin batera Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen agiria.

d) Entitatearen banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen agiria, onuradunak izan behar du haren titularra. Ondoko dokumentu hauetatik edozein da balioduna: kontu-laburpena; aurrezki-libreta; banketxeak luzatutako ziurtagiria edo "Titular-kontua" izeneko orria (udal webgunean, www.eibar.eus, eskuragarri) behar bezala beteta banketxeak emandako zigiluarekin.

En el caso en que no fuera posible la realización de la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, el Ayuntamiento de Eibar podrá solicitar excepcionalmente a la persona solicitante que presente la documentación en cuestión.

La presentación de la documentación necesaria para la firma del convenio se realizará electrónicamente. Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

Previo a la firma del convenio el/la beneficiario/a deberá cumplimentar el **formulario electrónico creado para las subvenciones nominativas del área de Desarrollo económico, empleo e innovación** y presentar la siguiente documentación **electrónicamente** a través de la página web municipal, www.eibar.eus:

a) NIF de la beneficiaria.

b) En caso de representación legal, DNI o documento equivalente de el/la representante legal y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes notariales, escrituras...). No será necesario presentar esta documentación en caso de que la representación esté registrada en el censo de la representación legal de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

c) Escritura de constitución de la entidad beneficiaria junto con justificante de su inscripción en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

d) Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria de la entidad, que tiene que coincidir con la identidad de la beneficiaria. Será válido, cualquiera de los siguientes documentos: extracto bancario; libreta; certificado expedido por la entidad bancaria o el impreso "Titular-cuenta" (disponible en la página web municipal, www.eibar.eus) debidamente cumplimentado y sellado por la entidad bancaria.



e) Dirulaguntzaren eskaeraren xede den jarduerarako beste dirulaguntzarik eskatu edo lortu bada, beste erakunde edo instituzio batzuetan jarduera berbererako egindako dirulaguntza eskabideen zerrenda, edo, hala balegoke, jasotako dirulaguntzena, bakoitzaren zenbatekoa eta helburua zehaztuta; horrela, ez da bikoiztasunik gertatuko dirulaguntzak ematean eta baliabideen esleipena modurik egokienean izatea ahalbidetuko da. Udal webgunean (www.eibar.eus) eskura dago eredua.

f) Zerga Gipuzkoatik, Bizkaitik edo Arabatik kanpoko lurraldeetan ordaindu behar izanez gero, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Agiriak elektronikoki aurkeztu behar dira. Onuradunak hamar egun baliodun izango ditu horretarako, hala egiteko eskaera jasotzen duen egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Eskatutako agiriak behar bezala aurkeztu ondoren izenpetu ahal izango da hitzarmena.

SEIGARRENA: Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna edo bateraezintasuna.

Dirulaguntzak bateragarriak izango dira helburu berbererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazioetik edo erakunde publikotik zein pribatutik, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik etorri, baldin eta diruz lagundutako jarduerak duen kostutik gorakoak ez badira, eta beste dirulaguntza horien araudiak horren inguruan ezar dezakeenaren kaltetan gabe.

ZAZPIGARRENA: Dirulaguntzaren ordainketa

Dirulaguntza ordainduko da era honetan:

e) En caso de haber solicitado u obtenido otras subvenciones para la actividad objeto de subvención, relación de solicitudes de subvención formuladas ante otras instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas, detallando su cuantía y finalidad, al objeto de evitar duplicidades en la concesión de subvenciones y posibilitar la más adecuada asignación de los recursos. Modelo disponible en la web municipal (www.eibar.eus).

f) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias en caso de tributar en territorios diferentes a Gipuzkoa, Bizkaia o Álava.

La documentación deberá presentarse electrónicamente en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de recepción del requerimiento que, en tal sentido, se haga a la entidad beneficiaria.

Entregada en conformidad la documentación requerida, se podrá proceder a la firma del Convenio.

SEXTA: Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones.

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales siempre que no se rebase el costo de la actividad subvencionada, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

SÉPTIMA: Pago de la subvención

La subvención se abonará de la siguiente forma:



- 42.000 euro sariak emateko epaimahaiaren bileran jasotako akta aurkezterakoan.
- Gainerakoa, kontu garbiketa aurkeztu eta konprobatu ondoren.

ZORTZIGARRENA: Berme-araubidea.

Onuradunari ez zaio bermerik eskatuko, ez delako ikusten hitzarmen honen ondorioz bere gain hartu dituen obligazioak bete ez izanaren arriskurik.

BEDERATZIGARRENA: Onuradunak, dirulaguntza emateko helburua bete duela justifikatzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko duen epea eta modua.

Jarduera egiteko edo dirua erabiltzeko epea:

2023ko azaroaren 30ean amaituko da.

Dirulaguntza emateko helburua bete duela zuzitzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko onuradunak duen epea:

2023ko abenduaren 29an amaituko da.

Justifikatzeko modua JUSTIFIKAZIO KONTUA modalitatearen bidez egingo da, **elektronikoki aurkeztuko da udal webguneko DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA** tramitearen bidez (www.eibar.eus) eta honako dokumentu hauek izango ditu:

a) Jarduera-memoria bat, dirulaguntza ematerakoan jarritako baldintzak bete egin direla justifikatzen duena eta egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazten dituen, udal webgunean (www.eibar.eus) eskura dagoen ereduaren arabera.

- 42.000 € con la presentación del acta de la reunión del jurado en la que se conceden los premios.
- El resto, tras la presentación y comprobación de la cuenta justificativa.

OCTAVA: Régimen de garantías.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

NOVENA: Plazo y forma de justificación por parte de la beneficiaria del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

El plazo para la realización de la actividad o aplicación de los fondos finalizará el:

30 de noviembre de 2023.

El plazo de justificación por parte de la entidad beneficiaria del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos finalizará el:

29 de diciembre de 2023.

La forma de justificación será mediante la modalidad de CUENTA JUSTIFICATIVA, se presentará **electrónicamente a través del trámite PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN** de la página web municipal, www.eibar.eus y contendrá los siguientes documentos:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, según modelo disponible en la página web municipal (www.eibar.eus).



b) Jarduerak izan dituen gastuen eta diru-sarreraren zerrenda sailkatua, hartzekodunak eta dokumentua identifikatuta eta bakoitzaren zenbatekoak eta jaulkipen-eguna azalduta. GASTUEN ETA DIRU-SARREREN ZERRENDA ereduaren arabera aurkeztu behar da. Udal webgunean www.eibar.eus dago eskura eredu hori.

c) Justifikazio-agiriak, fakturak edo horien ordezkioak, ordainagiriak, baita nominak, tributuak zein Gizarte Segurantzako kuotak eta egindako gastua egiaztatuko duten merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak, betiere modu korrelatiboan ordenatuta, eta aurreko atalean aipatutako GASTUEN ETA DIRU-SARREREN zerrendan emandako ordena-zenbakiaren arabera.

Dirulaguntza jasotzeko, ez da beharrezkoa izango hartzekodunei egin den gastua ordaindu izana frogatzea. Udalak, hala ere, geroago, Udal Kontu-hartzailearen bidez egiaztatu ahal izango du ordainketa egin den.

d) Zerga Gipuzkoatik, Bizkaitik edo Arabatik kanpoko lurraldeetan ordaindu behar izanez gero, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

HAMARGARRENA: Izaera pertsonaleko datuen babesa.

Hitzarmen hau izenpetzean, sinatzen duenak adierazten du bertan ezarritako betekizun guztiak bete egiten dituela eta hemen jasotako baldintza eta betebeharrak guztiak goitik behera onartzen dituela.

Sinatzen duenak deklaratzeko du hitzarmen hau izenpetzeko eman duen informazioa egiazkoa dela, ez duela isilean ezer gorde edo aldatu.

Aldi berean, izenpetzen duenak adierazten du Eibarko Udalarik eman dizkion Datu Pertsonalak bere onespenez eman dizkiola eta datu horiei tratamendua emateko baietza ematen duela.

b) Una relación clasificada de los gastos e ingresos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe y fecha de emisión, según modelo RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS (disponible en la página web municipal, www.eibar.eus).

c) Documentos justificativos, facturas o documentos sustitutivos, recibos, incluso nóminas, tributos y cuotas a la Seguridad Social y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico o con eficacia administrativa acreditativos del gasto realizado, ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS.

No será necesario, como requisito para el cobro acreditar el pago a los/as acreedores/as por razón del gasto realizado. No obstante, el Ayuntamiento, a través de la Intervención Municipal podrá comprobar ulteriormente este extremo.

d) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias en caso de tributar en territorios diferentes a Gipuzkoa, Bizkaia o Álava.

DECIMA: Protección de datos de carácter personal.

Con la firma del presente convenio, el/la firmante declara que reúne todos los requisitos establecidos en el mismo y que acepta íntegramente las condiciones y obligaciones recogidas en él.

El/la firmante declara que la información facilitada para la firma de este convenio es cierta y que no ha sido omitida o alterada.

Así mismo, el/la firmante manifiesta que los Datos Personales facilitados al Ayuntamiento de Eibar son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento.



Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak babesteari eta Eskubide Digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritako eta aplikagarri diren gainerako xedapenak.

Datu pertsonalen tratamenduak garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza sailari euskarri informatikoa eskaintzea du xede, aintzat hartuta interesatuak emandako baimena eta tratamendu-arduradunari esleitutako ahalordeak, zeinak jasota dauden hurrenez hurren datu pertsonalak eta haien zirkulazio librea dela-eta pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Araudiaren 6.1 artikulua a) eta e) letretan.

Tratamenduaren arduraduna: Eibarko Udaleko Garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza Saila. Telefonoa: 943 708451. Emaila: ekonomia@eibar.eus

Eskubideak: Datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, datuak eramateko, datuen aurka egiteko edo datuen tratamenduari mugak jartzeko eskubideak daude; horretarako idazki bat egin behar zaio Eibarko Udaleko tratamenduaren arduradunari, honako helbide honetara: Untzaga plaza 1, 20.600 Eibar (Gipuzkoa). Bidali behar diren datuak hauek dira: izen-abizenak, jakinarazpenetarako helbidea, eskatzen dena, data, interesdunaren sinadura eta fitxategiaren izena.

HAMAIKAGARRENA: Auzigaiak.

Hitzarmen honetatik sor daitezkeen auzigaiak, hitzarmenak berak izaera juridiko-administratiboa duenez, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzio-ordenaren menpe geratuko dira.

El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.

Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al departamento de desarrollo económico, empleo e innovación, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Responsable del tratamiento: Área de Desarrollo económico, empleo e innovación del Ayuntamiento de Eibar. Teléfono. 943 708451. Email: ekonomia@eibar.eus

Derechos: Le recordamos que existen los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de sus datos, dirigiendo una comunicación escrita al Responsable de tratamiento en el Ayuntamiento de Eibar a la siguiente dirección: Untzaga plaza 1 – 20.600 Eibar (Gipuzkoa), con los siguientes datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, petición en que se concreta la solicitud, fecha, firma de la persona interesada y nombre del fichero.

DECIMOPRIMERA: Cuestiones litigiosas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.